

## DODATOK Č. 5

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: OPKZP-PO1-SC111-2017-23/33

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Predchádzanie vzniku biologicky rozložiteľných komunálnych odpadov v obci  
Veľké Trakany**

**KÓD PROJEKTU V ITMS 2014+:  
310011K922**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

#### 1. ZMLUVNÉ STRANY

##### 1.1. Poskytovateľ:

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**  
sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 42 181 810  
DIČ : 2023106679  
konajúci : Ján Budaj, minister

##### v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**  
sídlo : Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
Slovenská republika  
IČO : 00 626 031  
DIČ : 2021125821  
konajúci : RNDr. Tomáš Orfánus, PhD., generálny riaditeľ

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 22/2015/5.1 zo dňa 13. apríla 2015 v platnom znení

poštová adresa: Slovenská agentúra životného prostredia  
Sekcia fondov EÚ  
Karloveská 2  
841 04 Bratislava

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

## 1.2. **Prijímateľ:**

názov : **Obec Veľké Trakany**  
sídlo : Rákocziho 419, 076 42 Veľké Trakany  
Slovenská republika  
zapísaný v : -  
konajúci : József Kopasz, starosta  
IČO : 00 332 071  
DIČ : 2020730602

(ďalej len „**Prijímateľ**“ a spolu s „**Poskytovateľom**“ aj ako „**Zmluvné strany**“)

## 2. **PREDMET DODATKU**

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.2 písm. a) Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPKZP-PO1-SC111-2017-23/33 v platnom znení (ďalej len „*Zmluva o poskytnutí NFP*“) z dôvodu aktualizácie Zmluvy o poskytnutí NFP a Prílohy Zmluvy o poskytnutí NFP - Finančné opravy za porušenie pravidiel a postupov obstarávania za účelom ich zosúladenia s platným znením Systému riadenia EŠIF dohodli na zmene Zmluvy o poskytnutí NFP nasledovne:

2.1.1. **Pôvodné znenie záhlavia Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**  
*TÁTO ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU je uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, (ďalej len „Obchodný zákonník“), podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o príspevku z EŠIF“) a podľa § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o rozpočtových pravidlách“) medzi:*

2.1.2. **Pôvodne znenie PREAMBULY, písm. (A) Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**  
*Na základe vyhlásenej Výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej ako „NFP“), Poskytovateľ overil podmienky poskytnutia príspevku a rozhodol o žiadosti o poskytnutie NFP predloženej*

*Prijímateľom (v postavení žiadateľa) podľa §19 ods. 8 Zákona o príspevku z EŠIF tak, že vydal rozhodnutie o schválení žiadosti.*

**2.1.3. Pôvodný čl. 1 ÚVODNÉ USTANOVENIA ods. 1.2 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*Zmluvou o poskytnutí NFP sa označuje táto zmluva a jej prílohy, v znení neskorších zmien a doplnení, ktorá bola uzatvorená medzi Prijímateľom a Poskytovateľom podľa právnych predpisov uvedených v záhlaví označenia tejto zmluvy na základe vydaného Rozhodnutia o schválení ŽoNFP podľa § 19 ods. 8 Zákona o príspevku z EŠIF. Pre úplnosť sa uvádza, že ak sa v texte uvádza „zmluva“ s malým začiatočným písmenom „z“, myslí sa tým táto zmluva bez jej príloh. Výnimku z uvedeného pravidla predstavuje označenie príloh zmluvy, kedy sa používa slovné spojenie „prílohy Zmluvy o poskytnutí NFP“, čo výlučne pre tento prípad zahŕňa aj modifikáciu obsahu pojmov podľa ods. 1.1 tohto článku. Prílohy uvedené v závere zmluvy pred podpismi Zmluvných strán tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí NFP.*

**2.1.4. Pôvodný čl. 1 ÚVODNÉ USTANOVENIA ods. 1.4 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*V nadväznosti na ustanovenie § 273 Obchodného zákonníka súčasťou zmluvy sú VZP, v ktorých sa bližšie upravujú práva, povinnosti a postavenie Zmluvných strán, rôzne procesy pri poskytovaní NFP, monitorovanie a kontrola pri jeho čerpaní, riešenie Nezrovnalostí, ukladanie sankcií, spôsob platieb a s tým spojené otázky, ako aj ďalšie otázky, ktoré medzi Zmluvnými stranami môžu vzniknúť pri poskytovaní NFP podľa Zmluvy o poskytnutí NFP. Akákoľvek povinnosť vyplývajúca pre ktorúkoľvek Zmluvnú stranu z VZP je rovnako záväzná, ako keby bola obsiahnutá priamo v tejto zmluve. V prípade rozdielnej úpravy v tejto zmluve a vo VZP, má prednosť úprava obsiahnutá v tejto zmluve.*

**2.1.5. Pôvodný čl. 2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY ods. 2.4 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP, použiť ho v súlade s podmienkami uvedenými v Zmluve o poskytnutí NFP, v súlade s jej účelom a podľa podmienok vyplývajúcich z príslušnej Výzvy, v súlade so Schválenou žiadosťou o NFP a súčasne sa zaväzuje realizovať všetky Aktivity Projektu tak, aby bol dosiahnutý cieľ Projektu a aby boli hlavné Aktivity Projektu zrealizované Riadne a Včas, a to najneskôr do uplynutia doby Realizácie hlavných aktivít Projektu tak, ako to vyplýva z definície pojmu Realizácia hlavných aktivít Projektu v článku 1 ods. 3 VZP. Na preukázanie plnenia cieľa Projektu podľa odseku 2.2 tohto článku zmluvy je Prijímateľ povinný udeliť alebo zabezpečiť udelenie všetkých potrebných súhlasov, ak plnenie jedného alebo viacerých Merateľných ukazovateľov Projektu sa preukazuje spôsobom, ktorý udelenie súhlasu vyžaduje. Súhlasom podľa tohto odseku sa rozumie napríklad súhlas s poskytovaním údajov z informačného systému tretej osoby.*

**2.1.6. Pôvodný čl. 2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY ods. 2.6 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*NFP poskytnutý v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP je tvorený prostriedkami EÚ a štátneho rozpočtu SR, v dôsledku čoho musia byť finančné prostriedky tvoriace NFP vynaložené:*

- a) v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia v zmysle čl. 33 nariadenia 2018/1046,*
- b) hospodárne, efektívne, účinne a účelne,*
- c) v súlade s ostatnými pravidlami rozpočtového hospodárenia s verejnými prostriedkami vyplývajúcimi z § 19 Zákona o rozpočtových pravidlách.*

*Poskytovateľ je oprávnený prijať osobitné pravidlá a postupy na preverovanie splnenia podmienok podľa písm. a) až c) tohto odseku vo vzťahu k výdavkom v rámci Projektu a včleniť ich do jednotlivých úkonov, ktoré Poskytovateľ vykonáva v súvislosti s Projektom počas účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP (napríklad v súvislosti s kontrolou Verejného obstarávania, s kontrolou Žiadosti o platbu vykonávanou formou finančnej kontroly, ako aj v rámci výkonu inej kontroly), teda až do skončenia Udržateľnosti Projektu. Ak Prijímateľ poruší zásadu alebo pravidlá podľa písm. a) až c) tohto odseku, je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.*

**2.1.7. Pôvodný čl. 3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP ods. 3.5 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*Prijímateľ sa zaväzuje, že nebude požadovať dotáciu, príspevok, grant alebo inú formu pomoci na Realizáciu aktivít Projektu, na ktorú je poskytovaný NFP v zmysle tejto zmluvy a ktorá by predstavovala dvojité financovanie alebo spolufinancovanie tých istých výdavkov zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ. Prijímateľ je povinný dodržať pravidlá krížového financovania uvedené v kapitole 3.5.3 Systému riadenia EŠIF. V prípade porušenia uvedených povinností je Poskytovateľ oprávnený žiadať od Prijímateľa vrátenie NFP alebo jeho časti a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 10 VZP.*

**2.1.8. Pôvodný čl. 3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP ods. 3.6 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*Prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a audit použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v Zmluve o poskytnutí NFP, v právnych predpisoch SR a v právnych aktoch EÚ (najmä v Zákone o príspevku z EŠIF, v Zákone o rozpočtových pravidlách a v Zákone o finančnej kontrole). Prijímateľ sa súčasne zaväzuje počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP dodržiavať všetky predpisy a Právne dokumenty uvedené v ods. 3.3 tohto článku.*

**2.1.9. Pôvodný čl. 3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP ods. 3.9 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*Vzhľadom na charakter Aktivít, ktoré sú obsahom Projektu a v súlade s podmienkami poskytnutia príspevku stanovenými vo Výzve, poskytnutie NFP podľa Zmluvy o poskytnutí NFP nepodlieha uplatňovaniu pravidiel štátnej pomoci. Ak Prijímateľ zmení charakter Aktivít alebo bude v rámci Projektu alebo v súvislosti s ním vykonávať akékoľvek úkony, v dôsledku ktorých by sa pravidlá týkajúce sa štátnej pomoci stali uplatniteľnými na Projekt, je povinný vrátiť alebo vymôcť vrátenie štátnej pomoci poskytnutej v rozpore s uplatniteľnými pravidlami vyplývajúcimi z právnych predpisov SR a právnych aktov EÚ, spolu s úrokmi vo výške, v lehotách a spôsobom vyplývajúcim z príslušných právnych predpisov SR a právnych aktov EÚ. Prijímateľ je súčasne povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v dôsledku porušenia povinnosti podľa druhej vety tohto odseku v súlade s čl. 10 VZP. Povinnosti Prijímateľa uvedené v článku 6 ods. 5 VZP nie sú týmto ustanovením dotknuté.*

**2.1.10. Pôvodný čl. 4 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A DORUČOVANIE ods. 4.1 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*Zmluvné strany sa dohodli, že ich komunikácia súvisiaca so Zmluvou o poskytnutí NFP si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú Zmluvné*

strany povinné uvádzať ITMS 2014+ kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 ods. 2.1 zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu v listinnej podobe používať poštové adresy uvedené v záhlaví Zmluvy o poskytnutí NFP, ak nedošlo k oznámeniu zmeny adresy spôsobom v súlade s článkom 6 zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná forma komunikácie sa bude uskutočňovať v listinnej podobe prostredníctvom doporučeného doručovania zásielok alebo obvyčajného doručovania poštou alebo v elektronickej podobe podľa odseku 4.2 tohto článku.

**2.1.11. Pôvodný čl. 4 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A DORUČOVANIE ods. 4.2 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

Zmluvné strany sa dohodli, že ich komunikácia môže prebiehať alternatívne v elektronickej podobe, a to najmä v prípade bežnej komunikácie prostredníctvom elektronickej správy (e-mailu), v ostatných prípadoch prostredníctvom ITMS 2014+ (netýka sa elektronickeho podania v ITMS2014+, ktoré je považované za podanie prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy) alebo prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy (pričom zo strany Poskytovateľa nejde o výkon verejnej moci, iba o využívanie existujúcich technických prostriedkov vhodných na komunikáciu). Elektronická komunikácia prostredníctvom ITMS 2014+ predstavuje aj podporný spôsob k písomnej komunikácii v listinnej podobe. Prijímateľ súhlasí s tým, aby po splnení všetkých technických podmienok pre zavedenie elektronickej komunikácie prostredníctvom ITMS 2014+ ako preferovaného spôsobu komunikácie Zmluvných strán Poskytovateľ vydal usmernenie týkajúce sa komunikácie, ktoré bude pre Zmluvné strany záväzné.

**2.1.12. Pôvodný čl. 4 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A DORUČOVANIE ods. 4.3 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

Poskytovateľ môže určiť, že bežná vzájomná komunikácia Zmluvných strán súvisiaca so Zmluvou o poskytnutí NFP bude prebiehať prostredníctvom e-mailu a zároveň môže určiť aj podmienky takejto komunikácie. Aj v rámci týchto foriem komunikácie je Prijímateľ povinný uvádzať ITMS 2014+ kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 ods. 2.1 zmluvy. Zmluvné strany si zároveň dohodli ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok v listinnej podobe doručovanie osobne alebo prostredníctvom kuriéra; takéto doručenie Poskytovateľovi je možné výlučne v úradných hodinách podateľne Poskytovateľa zverejnených verejne prístupným spôsobom.

**2.1.13. Pôvodný čl. 4 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A DORUČOVANIE ods. 4.5 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

Návrh čiastkovej správy z kontroly/návrh správy z kontroly v zmysle článku 12 odsek 2 VZP sa považuje pre účely Zmluvy o poskytnutí NFP za doručený dňom jeho prevzatia Prijímateľom. Návrh čiastkovej správy z kontroly/návrh správy z kontroly v zmysle článku 12 odsek 2 VZP sa považuje pre účely Zmluvy o poskytnutí NFP za doručený aj v prípade, ak ho Prijímateľ odmietne prevziať, a to dňom odmietnutia jeho prevzatia. Ak návrh čiastkovej správy z kontroly/návrh správy kontroly nemožno doručiť na adresu Prijímateľa uvedenú v záhlaví podľa odseku 4.1 tohto článku, prípadne ak došlo k oznámeniu zmeny adresy v súlade s článkom 6 Zmluvy, na takto oznámenú adresu, považujú sa tieto návrhy za doručené dňom vrátenia nedoručeného návrhu čiastkovej správy alebo návrhu správy Poskytovateľovi, aj keď sa o tom Prijímateľ nedozvedel (fikcia doručenia).

**2.1.14. Pôvodný čl. 4 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A DORUČOVANIE ods. 4.9 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

Zmluvné strany sa zaväzujú, že vzájomná komunikácia bude prebiehať v slovenskom jazyku. Všetka dokumentácia predkladaná Prijímateľom v súvislosti so Zmluvou o

poskytnutí NFP a/alebo s Projektom bude predkladaná v slovenskom jazyku a v prípade, ak bola vyhotovená v inom ako slovenskom jazyku, pre jej použitie pre účely Projektu a/alebo Zmluvy o poskytnutí NFP je potrebné, aby Prijímateľ zabezpečil úradný preklad do slovenského jazyka. Ak to Poskytovateľ výslovne nevyhlási vo Výzve alebo v Právnom dokumente, môže byť predkladaná aj v českom jazyku bez potreby úradného prekladu. Poskytovateľ môže vo Výzve alebo v Právnom dokumente umožniť predkladať uvedenú dokumentáciu aj v inom jazyku bez potreby úradného prekladu do slovenského jazyka.

**2.1.15. Pôvodný čl. 5 OSOBITNÉ DOJEDNANIA ods. 5.2 písm. d) Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

d) *Preukázanie disponovania s dostatočnými finančnými prostriedkami na zrealizovanie Projektu minimálne vo výške spolufinancovania Oprávnených výdavkov Projektu a celkových Neoprávnených výdavkov Projektu podľa podmienok stanovených Poskytovateľom v príslušnej Výzve a jej prílohách alebo po schválení ŽoNFP v Právnych dokumentoch; uvedená podmienka sa v prípade Prijímateľov, ktorí sú verejnoprávnymi subjektami, preukazuje tým, že výdavky podľa tohto písm. d) sú zahrnuté v rozpočte Prijímateľa na aktuálne rozpočtové obdobie a v návrhu rozpočtu na nasledujúce rozpočtové obdobie, ak takýto návrh existuje alebo by mal existovať podľa aplikovateľných právnych predpisov a súčasne bol udelený súhlas s Realizáciou aktivít Projektu zo strany zriaďovateľa Prijímateľa alebo subjektu, na ktorého rozpočet je Prijímateľ napojený finančnými vzťahmi.*

**2.1.16. Pôvodný čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*Prijímateľ je povinný Bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi všetky zmeny alebo skutočnosti, ktoré majú negatívny vplyv na plnenie Zmluvy o poskytnutí NFP alebo dosiahnutie/udržanie cieľa Projektu v zmysle článku 2 ods. 2.2 zmluvy vo vzťahu k cieľu Projektu v zmysle článku 2 odsek 2.2 zmluvy.*

*Poskytovateľ je súčasne oprávnený požadovať od Prijímateľa poskytnutie vysvetlení, informácií, Dokumentácie alebo iného druhu súčinnosti, ktoré odôvodnene považuje za potrebné pre preskúmanie akejkoľvek záležitosti súvisiacej s Projektom, ak má vplyv na Oprávnené výdavky Projektu, Realizáciu aktivít Projektu alebo súvisí s dosiahnutím/udržaním cieľa Projektu.*

**2.1.17. Pôvodný čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.2 písm. c) Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

c) *Formálna zmena* spočívajúca v údajoch týkajúcich sa Zmluvných strán (obchodné meno/názov, sídlo, štatutárny orgán, zmena v kontaktných údajoch, zmena čísla účtu určeného na úhradu NFP alebo iná zmena, ktorá má vo vzťahu k Zmluve o poskytnutí NFP iba deklaratórny účinok) alebo zmena v subjekte Poskytovateľa, ku ktorej dôjde na základe všeobecne záväzného právneho predpisu, nie je zmenou, ktorá pre svoju platnosť vyžaduje zmenu Zmluvy o poskytnutí NFP. To znamená, že takúto zmenu oznámi jedna Zmluvná strana druhej Zmluvnej strane spôsobom dohodnutým v čl. 4 zmluvy a premietne sa do Zmluvy o poskytnutí NFP pri najbližšom písomnom dodatku. Súčasťou oznámenia sú doklady, z ktorých zmena vyplýva, najmä výpis z obchodného registra alebo iného registra, v ktorom je Zmluvná strana, ktorej sa formálna zmena týka zapísaná, rozhodnutie Prijímateľa, odkaz na príslušný právny predpis a podobne.

- 2.1.18. **Pôvodný čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.2 písm. d) bod (iii) Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**  
*(iii) ak prečerpanie v rámci jednej zo skupín výdavkov neprekročí 15 % kumulatívne na túto skupinu výdavkov za celú dobu realizácie Projektu, za podmienky neprekročenia Celkových oprávnených výdavkov Projektu. Táto odchýlka nesmie mať za následok zvýšenie výdavkov určených na Podporné aktivity Projektu,*
- 2.1.19. **Pôvodný čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.2 písm. f) Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**  
*f) Podstatnú zmenu Projektu tak, ako je definovaná v čl. 1 ods. 3 VZP, Prijímateľ oznamuje Poskytovateľovi Bezodkladne. Bez ohľadu na zaslanú informáciu je vznik Podstatnej zmeny Projektu podstatným porušením Zmluvy o poskytnutí NFP a súčasne je vznik Podstatnej zmeny Projektu vždy spojený s povinnosťou Prijímateľa vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP, a to vo výške, ktorá je úmerná obdobiu, počas ktorého došlo k porušeniu podmienok v dôsledku vzniku Podstatnej zmeny Projektu. Ak vzhľadom na charakter zmeny nie je možné určiť uvedené obdobie, počas ktorého došlo k porušeniu podmienok v dôsledku vzniku Podstatnej zmeny Projektu, úmernosť k časovému hľadisku sa neaplikuje.*
- 2.1.20. **Pôvodný čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.3, časť pred písm. a) Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**  
*V prípade významnejšej zmeny podľa ods. 6.2 písm. e) tohto článku, na ktorý sa nevzťahuje postup uvedený v ods. 6.10 tohto článku, je Prijímateľ povinný požiadať o zmenu Zmluvy o poskytnutí NFP pred vykonaním samotnej zmeny alebo pred uplynutím doby, ku ktorej sa požadovaná zmena viaže, alebo pred vznikom, prípadne zánikom skutočnosti, ktorá sa má prostredníctvom vykonania zmeny odvrátiť, to všetko, ak ide o významnejšiu zmenu spočítavajúcu v zmene:*
- 2.1.21. **Do čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.3 Zmluvy o poskytnutí NFP sa dopĺňa písm. n), ktoré znie nasledovne:**  
*n) v inej zmene, ktorá je ako významnejšia zmena označená v Príručke pre Prijímateľa, alebo v inom Právnom dokumente.*
- 2.1.22. **Pôvodný čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.6, časť pred písm. a) Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**  
*V prípade zmeny podľa odseku 6.3 písm. c) tohto článku sa samostatne posudzujú zmeny v cieľových hodnotách Merateľných ukazovateľov Projektu s príznakom v súvislosti s vplyvom navrhovanej zmeny na výšku poskytovaného NFP a v cieľových hodnotách Merateľných ukazovateľov Projektu bez príznaku. Vo vzťahu k zmenám cieľových hodnôt Merateľných ukazovateľov Projektu sa Zmluvné strany dohodli, že:*
- 2.1.23. **Pôvodný čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.6 písm. b) Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**  
*b) Merateľné ukazovatele Projektu bez príznaku sú záväzné z hľadiska dosiahnutia ich cieľovej hodnoty. Poskytovateľ je oprávnený v jednotlivom prípade tohto druhu Merateľného ukazovateľa Projektu schváliť zníženie jeho cieľovej hodnoty v riadne odôvodnených prípadoch, pričom cieľová hodnota nesmie klesnúť pod hranicu 80 % výšky uvedenej v Schválenej žiadosti o NFP. Zníženie cieľovej hodnoty jednotlivého Merateľného ukazovateľa Projektu bez príznaku o viac ako 20 % oproti jeho výške, ktorá bola uvedená v Schválenej žiadosti o NFP, môže predstavovať Podstatnú zmenu Projektu z dôvodov uvedených v odseku 6.7 tohto článku a vyvolávať právne následky uvedené v odseku 6.2 písm. f) tohto článku.*

*Vo vzťahu k finančnému plneniu Poskytovateľ vždy zníži výšku poskytovaného NFP s ohľadom na schválenie zníženia cieľovej hodnoty Merateľného ukazovateľa Projektu bez príznaku, vo vzťahu k tým Aktivitám, v ktorých prichádza k dosiahnutiu znížovaného Merateľného ukazovateľa Projektu bez príznaku v zmysle čl. 10 ods. 1 písm. i) VZP a vykonať zodpovedajúce zníženie výdavkov na podporné aktivity Projektu.*

*V prípade, ak jednou Aktivitou dochádza k naplneniu viac ako jedného Merateľného ukazovateľa Projektu, výška NFP sa zníži priamo úmerne k zníženiu cieľovej hodnoty Merateľného ukazovateľa Projektu po započítaní úrovne plnenia ostatných Merateľných ukazovateľov Projektu, bez ohľadu na to, o ktorý druh Merateľného ukazovateľa Projektu ide.*

**2.1.24. Pôvodný čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.10 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*V prípade významnejších zmien, ktoré nie sú uvedené v ods. 6.3 tohto článku, je Prijímateľ povinný požiadať o zmenu Zmluvy o poskytnutí NFP najneskôr 30 dní pred predložením Žiadosti o platbu, ktorá ako prvá zahŕňa aspoň niektoré výdavky, ktoré sú požadovanou zmenou dotknuté. Tým nie sú dotknuté povinnosti Prijímateľa vyplývajúce mu zo Zákona o finančnej kontrole týkajúce sa vykonávania základnej finančnej kontroly, ak sa na neho povinnosť vykonávania základnej finančnej kontroly vzťahuje. Oprávnenosť výdavkov podlieha kontrole podľa Zákona o finančnej kontrole. Osobitne sa stanovuje, že v dôsledku porušenia povinnosti predložiť žiadosť o zmenu najneskôr 30 dní pred predložením Žiadosti o platbu v zmysle tohto článku, budú všetky výdavky, ku ktorým sa vzťahujú vykonané zmeny, zamietnuté. Prijímateľ je oprávnený do ďalšej Žiadosti o platbu, po splnení všetkých aplikovateľných podmienok oprávnenosti, zahrnúť aj takéto pôvodne zamietnuté výdavky. Žiadosť o zmenu Zmluvy o poskytnutí NFP, podaná v zmysle tohto odseku 6.10, sa vzťahuje na nasledovné významnejšie zmeny:*

- a) Akejkol'vek odchýlky v rozpočte Projektu týkajúcej sa Oprávnených výdavkov, to neplatí, ak ide o zníženie výšky Oprávnených výdavkov a takéto zníženie nemá vplyv na dosiahnutie cieľa Projektu definovaného v článku 2, ods. 2.2 tejto zmluvy. Súčasťou žiadosti o zmenu v tomto prípade sú, okrem vyplnenia štandardného formuláru týkajúceho sa žiadosti o zmenu, ktorý vydáva Poskytovateľ, aj nasledovné informácie/údaje:*
  - (i) v prípade zmeny vecného plnenia, ktorého dôsledkom je navrhovaná zmena v rozpočte Projektu, preukázanie súladu takejto zmeny s režimom zmien dohodnutých v zmluve medzi Prijímateľom a Dodávateľom a s ustanovením § 18 zákona o VO, alebo § 10a zákona č. 25/2006 Z. z.*
  - (ii) v prípade zmeny vecného plnenia, ktorého dôsledkom je navrhovaná zmena v rozpočte Projektu, uvedenie dôvodu, pre ktorý k zmene došlo, osobitne v prípade, ak nepredstavuje prínos pre Projekt, t. j. ak nepredstavuje zlepšenie oproti pôvodnému stavu Projektu,*
  - (iii) v prípade vypustenia určitého vecného plnenia, v dôsledku čoho sa navrhuje znížiť Rozpočet Projektu, odôvodnenie, že nejde o Podstatnú zmenu Projektu, konkrétne s ohľadom na naplnenie podmienok podľa písm. c) z definície Podstatnej zmeny Projektu uvedenej v článku 1 ods. 3 VZP (vplyv na povahu, ciele alebo podmienky realizácie Projektu).*
- b) Inej zmeny Projektu alebo zmeny súvisiacej s Projektom, ktorú nie je možné podradiť pod skôr uvedený režim zmien, bez ohľadu na to, či svojím obsahom alebo charakterom predstavujú významnejšiu zmenu.*



**2.1.25. Pôvodný čl. 6 ZMENA ZMLUVY ods. 6.12 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*Právne účinky vo vzťahu k oprávnenosti výdavkov súvisiacich so zmenou Projektu nastanú:*

- a) *pri menej významnej zmene, ktorú Poskytovateľ akceptuje podľa odseku 6.2 písmeno d) tohto článku, v kalendárny deň, kedy zmena skutočne nastala,*
- b) *pri menej významnej zmene, ktorú Poskytovateľ neakceptuje podľa odseku 6.2 písmeno d) tohto článku, sú výdavky súvisiace s takouto zmenou Neoprávnenými výdavkami, ibaže dôjde k jej neskoršiemu schváleniu Poskytovateľom spôsobom pre významnejšiu zmenu; v takom prípade právne účinky zmeny nastanú podľa typu významnejšej zmeny buď podľa písmeno c) alebo podľa písmena d) tohto odseku 6.12,*
- c) *pri významnejšej zmene podliehajúcej zmenovému konaniu ex-ante (významnejšie zmeny podľa odseku 6.3 tohto článku) v kalendárny deň odoslania žiadosti o zmenu zo strany Prijímateľa Poskytovateľovi, ak bola zmena schválená, alebo v neskorší kalendárny deň vyplývajúci zo schválenia žiadosti o zmenu,*
- d) *pri významnejšej zmene podliehajúcej zmenovému konaniu ex-post (významnejšie zmeny podľa odseku 6.10 tohto článku) v kalendárny deň, kedy významnejšia zmena nastala.*

**2.1.26. Pôvodný čl. 7 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA ods. 7.2 písm. c) bod (ii) Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

- (ii) *platnosť a účinnosť článku 10 VZP v súvislosti s vymáhaním štátnej pomoci poskytnutej v rozpore s uplatniteľnými pravidlami vyplývajúcimi z právnych predpisov SR a právnych aktov EÚ končí uplynutím 10 rokov od schválenia poslednej Následnej monitorovacej správy.*

**2.1.27. Pôvodný čl. 7 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA ods. 7.7 Zmluvy o poskytnutí NFP sa mení a znie nasledovne:**

*Ak záväzkový vzťah vyplývajúci zo Zmluvy o poskytnutí NFP medzi Poskytovateľom a Prijímateľom, s ohľadom na ich právne postavenie, nespadá pod vzťahy uvedené v § 261 Obchodného zákonníka, Zmluvné strany vykonali voľbu práva podľa § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka a výslovne súhlasia, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci zo Zmluvy o poskytnutí NFP sa bude riadiť Obchodným zákonníkom tak, ako to vyplýva zo záhlavia označenia Zmluvy o poskytnutí NFP na úvodnej strane. Všetky spory, ktoré vzniknú zo Zmluvy o poskytnutí NFP, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie Zmluvné strany prednostne riešia využitím ustanovení Obchodného zákonníka a ďalej pravidiel a zákonov uvedených v článku 3 ods. 3.3 a 3.6 tejto zmluvy, ďalej vzájomnými zmierovacími rokovаниami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy o poskytnutí NFP alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany budú všetky spory vzniknuté zo Zmluvy o poskytnutí NFP, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, riešiť na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy o poskytnutí NFP uloženého u Poskytovateľa. S ohľadom na znenie tretej vety § 2 ods. 2 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov Poskytovateľ ako Riadiaci orgán koná v mene štátu pred súdmi a inými orgánmi vo veciach vyplývajúcich z tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré sa týkajú majetku štátu, ktorý spravuje, alebo sporného majetku, ktorého správcom by mal byť podľa uvedeného zákona alebo podľa osobitných predpisov.*

2.1.28. Pôvodná **Príloha č. 3 - Finančné opravy za porušenie pravidiel a postupov obstarávania** Zmluvy o poskytnutí NFP sa ruší a nahrádza sa novou **Prílohou č. 3 - Finančné opravy za porušenie pravidiel a postupov obstarávania** Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.

### **3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 3.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.
- 3.2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 3.4. Tento Dodatok je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

#### **Príloha:**

Príloha č. 3 - Finančné opravy za porušenie pravidiel a postupov obstarávania

Za Poskytovateľa v Banskej Bystrici

Za Prijímateľa vo Veľkých Trakanoch

dňa: .....

dňa: .....

.....

.....

RNDr. Tomáš Orfánus, PhD., generálny riaditeľ

József Kopasz, starosta

Slovenská agentúra životného prostredia

Obec Veľké Trakany

Pečiatka:

Pečiatka: